

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 30. Juni 1941.

79. Stück.

Preis: K 1.60.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 30. června 1941.

Cena: K 1.60.

Částka 79.

Inhalt: (244—246.) 244. Verordnung über Sicherheitsmaßnahmen zur Verhütung der Selbstentzündung von geschmälzten Faserstoffen in der Textilindustrie. — **245.** Verordnung über die Regelung der Sprengel einiger Bezirksbehörden. — **246.** Kundmachung, womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die Art der Begleichung einiger Verbindlichkeiten von Schuldnern im Protektorat Böhmen und Mähren gegenüber Gläubigern im Schweizer Bundesstaat, verlaublich wird.

Obsah: (244.—246.) 244. Nařízení o bezpečnostních opatřeních proti samovolnému vznícení maštěných vláknin v textilním průmyslu. — **245.** Nařízení, kterým se upravují obvody některých okresních úřadů. — **246.** Vyhláška, kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o způsobu vyrovnávání některých závazků dlužníků v Protektorátu Čechy a Morava vůči věřitelům ve Švýcarském spolkovém státu.

244.

Regierungsverordnung vom 15. Mai 1941

über Sicherheitsmaßnahmen zur Verhütung der Selbstentzündung von geschmälzten Faserstoffen in der Textilindustrie.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

§ 1.

Welche Schmälzmittel gestattet sind.

(¹) In den der Gewerbeordnung unterliegenden Betrieben dürfen zur Aufbereitung von Faserstoffen aller Art oder für spinne-reitechnische Zwecke nur solche Schmälzmittel verwendet werden, die zu diesem Zwecke zugelassen wurden. In Zweifelsfällen, welche Mittel als Schmälzmittel im Sinne dieser Verordnung anzusehen sind, entscheidet das Gewerbeinspektorat.

(²) Die Zulassung des Schmälzmittels hat der Hersteller ohne Unterschied, ob er das

Vládní nařízení

ze dne 15. května 1941

o bezpečnostních opatřeních proti samovolnému vznícení maštěných vláknin v textilním průmyslu.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protectora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

§ 1.

Která mastidla jsou dovolena.

(¹) V podnicích podrobených živnostenskému řádu smí se používat k úpravě vláknin všeho druhu nebo pro technické účely přádelnické jen takových mastidel, která byla k tomuto účelu připuštěna. V pochybnostech o tom, které látky jest pokládati za mastidla podle tohoto nařízení, rozhoduje živnostenský inspektorát.

(²) Žádost o připuštění mastidla má podati výrobce (bez rozdílu, zda mastidlo vyrobil pro

Schmälzmittel für seinen Bedarf erzeugt hat oder nicht, oder der Händler zu beantragen. Als Herstellung gilt auch das Mischen von Schmälzmitteln, auch wenn die einzelnen Schmälzmittel an und für sich zugelassen wurden.

(3) Über den Antrag auf Zulassung entscheiden Prüfungsstellen, die durch Kundmachung des Ministeriums für soziale und Gesundheitsverwaltung im Einvernehmen mit den Ministerien für Schulwesen und Volkskultur sowie des Innern im Amtsblatte bestimmt werden; diese Kundmachung kann auch ausführliche Vorschriften über das Verfahren, betreffend die Zulassung von Schmälzmitteln, festlegen. Die Zulassung kann nur dann ausgesprochen werden, wenn als sicher zu gelten hat, daß sich die mit den Schmälzmitteln behandelten Faserstoffe unter gewöhnlichen Betriebs- und Lagerbedingungen nicht von selbst entzünden können.

§ 2.

Prüfzeichen.

(1) Die nach § 1 zugelassenen Schmälzmittel erhalten ein amtliches Prüfzeichen.

(2) Schmälzmittel und geschmälzte lose Faserstoffe dürfen nur dann in den Verkehr gebracht werden, wenn sie durch Angabe des amtlichen Prüfzeichens in den betreffenden Versandpapieren, Rechnungen und ähnlichen Urkunden gekennzeichnet sind. Die Kennzeichnung hat derjenige vorzunehmen, der die Schmälzmittel oder die geschmälzten Faserstoffe in den Verkehr bringt.

(3) Das Gewerbeinspektorat kann Ausnahmen von der Bestimmung des Absatzes 2 bewilligen.

§ 3.

Verbot der Verwendung eiserner Behälter, Gefäße und Leitungen.

(1) Bei Herstellung von Schmälzmitteln, bei deren Beförderung, Lagerung und Verwendung dürfen eiserne Behälter, Gefäße und Leitungen nur dann verwendet werden, wenn sie mit einem starken Überzug aus Blei, Aluminium, Zinn oder Zink versehen oder mit einem Kunststoff haltbar ausgekleidet sind; für neue Anlagen und Einrichtungen ist jedoch ein Überzug aus Zink unzulässig. Bei ortsfesten geschlossenen Lagerbehältern und Leitungen darf zur Auskleidung auch

vlastní potřebu či nikoliv) nebo obchodník s mastidly. Za výrobu se pokládá také míchání mastidel, i když byla jednotlivá mastidla sama o sobě připuštěna.

(3) O žádosti o připuštění rozhodují zkušebny, které stanoví ministerstvo sociální a zdravotní správy v dohodě s ministerstvy školství a národní osvěty a vnitra vyhláškou v Úředním listě; tato vyhláška může stanovit také podrobné předpisy o řízení o připuštění mastidel. Připuštění může být vysloveno jen tehdy, lze-li mít za to, že maštěné vlákny nemohou se za obvyklých provozovacích a ukládacích podmínek samy vznítit.

§ 2.

Označování.

(1) Mastidla, která byla připuštěna podle § 1, opatří se úřední zkušební značkou.

(2) Mastidla a maštěné volné vlákny smějí být dány do obchodu jen tehdy, byly-li příslušné průvodní listiny zásilkou, účty a podobné listiny označeny údajem o úřední zkušební značce. Označení jest povinen provést ten, kdo uvádí mastidla nebo maštěné vlákny do obchodu.

(3) Živnostenský inspektorát může povolití výjimky z ustanovení odstavce 2.

§ 3.

Zákaz používání železných nádrží, nádob a potrubí.

(1) Při výrobě mastidel, jejich dopravě, uložení a používání smí být použito železných nádrží, nádob a potrubí jen tehdy, jsou-li opatřeny silným povlakem olověným, hliníkovým, cínovým nebo zinkovým nebo jsou-li trvale potaženy umělou látkou; v nových závodech a zařízeních jest však zinkový povlak nepřípustný. K potažení trvale umístěných uzavřených skladových nádrží a potrubí smí být použito také smaltu nebo vhodného nátěru. Výrobce (spotřebitel) jest povinen bděti toho, aby ochranný

Emaile oder ein geeigneter Anstrich verwendet werden. Der Hersteller (Verbraucher) ist verpflichtet, darauf zu achten, daß der Schutzüberzug dauernd in unverletztem Zustand aufrecht erhalten bleibe.

(2) Die Vorschriften des Absatzes 1 finden auf Schmelzmittel keine Anwendung, die laut Entscheidung der Prüfstelle (§ 1, Abs. 3) im Hinblick auf ihre Zusammensetzung mit Eisen ohne Gefahr einer Selbstentzündung der von ihnen geschmolzenen Faserstoffe in Verbindung kommen können und deren amtliches Prüfzeichen deshalb hinter der Zulassungsnummer mit dem Buchstaben E bezeichnet wurde.

(3) Das Gewerbeinspektorat kann Ausnahmen von der Bestimmung des Absatzes 1 bewilligen.

§ 4.

Begehung der Räume.

Um eine Brandgefahr rechtzeitig wahrnehmen zu können, ist der Unternehmer verpflichtet, darauf zu achten, daß Räume, in denen geschmolzene Faserstoffe aufbewahrt werden, täglich, und zwar an Arbeitstagen stets vor Arbeitsschluß begangen werden.

§ 5.

Anzeigepflicht.

Der Unternehmer hat jede Selbstentzündung geschmolzener Faserstoffe dem Gewerbeinspektorate, der Bezirks (Regierungs-Polizei)behörde und dem die Orts-Feuerpolizei ausübenden Amte unverzüglich anzuzeigen und für die amtliche Untersuchung die etwa vorhandenen Vorräte der verwendeten Schmelzmittel und der damit geschmolzenen Faserstoffe sicherzustellen.

§ 6.

Aufsicht.

(1) Die Aufsicht über die Durchführung der Vorschriften dieser Verordnung und der auf Grund derselben herausgegebenen Vorschriften obliegt den Gewerbeinspektoraten. Diese Aufsicht erstreckt sich nicht auf die Tätigkeit der Prüfstellen (§ 1, Abs. 3).

(2) Die Aufsichtsorgane (Absatz 1) sind berechtigt, die Herstellung, Beförderung und Lagerung der Schmelzmittel und der geschmolzenen Faserstoffe jederzeit zu überwachen sowie Proben zwecks amtlicher Untersuchung kostenlos zu entnehmen.

povlak byl stále udržován v neporušeném stavu.

(2) Ustanovení odstavce 1 se nevztahuje na mastidla, která podle rozhodnutí zkušebny (§ 1, odst. 3) mohou vzhledem k jejich složení přijíti do styku se železem bez nebezpečí samovolného vznícení vláknin jimi maštěných a jejichž zkušební značka byla proto označena za číslem přípustění písmenem E.

(3) Živnostenský inspektorát může povolití výjimky z ustanovení odstavce 1.

§ 4.

Prohlídka místností.

Aby bylo včas zpozorováno nebezpečí požáru, jest podnikatel povinen dbáti, aby místnosti, v nichž jsou uloženy maštěné vlákniny, byly každého dne prohlédnuty, a to v pracovních dnech vždy před skončením práce.

§ 5.

Oznamovací povinnost.

Podnikatel jest povinen neprodleně oznámiti živnostenskému inspektorátu, okresnímu úřadu a úřadu vykonávajícímu místní policii požární každé samovolné vznícení maštěných vláknin a zajistiti pro úřední prohlídku zásoby použitých mastidel a maštěných vláknin, pokud jsou po ruce.

§ 6.

Dozor.

(1) Dozor nad prováděním předpisů tohoto nařízení a předpisů na jeho podkladě vydaných vykonávají živnostenské inspektoráty. Tento dozor se nevztahuje na činnost zkušeben (§ 1, odst. 3).

(2) Důzorčí orgánové (odstavec 1) jsou oprávněni kdykoli dohlédnouti na výrobu, dopravu a uskladnění mastidel a maštěných vláknin, jakož i bez náhrady odebrati vzorky za účelem úřední zkoušky.

§ 7.

Ausführungsvorschriften.

Der Minister für soziale und Gesundheitsverwaltung wird ermächtigt, im Einvernehmen mit den Ministern für Industrie, Handel und Gewerbe und des Innern ausführliche Vorschriften zur Durchführung dieser Verordnung zu erlassen. Namentlich kann er ausführliche Vorschriften über das Schmelzen der Faserstoffe, über die Beförderung, Lagerung und Verarbeitung der geschmolzenen Faserstoffe und über die Maßnahmen zur Brandverhütung in Textilbetrieben erlassen.

§ 8.

Bewilligung von Ausnahmen.

(1) Von seiner Entscheidung gemäß § 1, Abs. 1, oder von Bewilligung einer Ausnahme gemäß § 2, Abs. 3, und § 3, Abs. 3, hat das Gewerbeinspektorat unter einem der zuständigen Gewerbebehörde behufs allfälliger Entscheidung Anzeige zu erstatten; die Gewerbebehörde kann diese Entscheidung abändern. Trifft die Gewerbebehörde binnen 15 Tagen keine andere Entscheidung, so bleibt die Entscheidung des Gewerbeinspektorates in Kraft.

(2) Ist das Gewerbeinspektorat nicht geneigt, zu Gunsten der Partei zu entscheiden oder Ausnahmen (§ 2, Abs. 3, und § 3, Abs. 3) zu bewilligen, so hat es das Gesuch samt seiner Äußerung der zuständigen Gewerbebehörde zur Entscheidung abzutreten.

(3) Gegen die Entscheidung der Gewerbebehörde steht dem Gewerbeinspektorate das Recht der Berufung zu.

§ 9.

Strafbestimmungen.

Übertretungen dieser Verordnung werden — falls es sich nicht um eine gerichtlich strafbare Handlung handelt — von den Bezirksbehörden (Regierungs-Polizeibehörden) mit einer Geldbuße bis zu 20.000 K oder mit Arrest bis zu zwei Monaten oder mit diesen beiden Strafen bestraft. Wurde eine Geldbuße auferlegt, so ist im Falle ihrer Uneinbringlichkeit zugleich eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens im Rahmen des Freiheitsstrafensatzes zu verhängen. Wurde neben der Geldbuße auch eine Freiheitsstrafe auferlegt, so darf dieselbe mit der Ersatz-Arreststrafe nicht das Höchstmaß der Freiheitsstrafe überschreiten.

§ 7.

Prováděcí předpisy.

Ministr sociální a zdravotní správy se zmocňuje, aby vydal v dohodě s ministry průmyslu, obchodu a živností a vnitra podrobné předpisy k provedení tohoto nařízení. Zejména může stanovit podrobné předpisy o maštění vláknin, o dopravě, úschově a zpracování maštěných vláknin a o opatřeních k zabránění požárů v textilních podnicích.

§ 8.

Povolování výjimek.

(1) O rozhodnutí podle § 1, odst. 1 nebo o povolení výjimky podle § 2, odst. 3 a § 3, odst. 3 učiní živnostenský inspektorát současně oznámení příslušnému živnostenskému úřadu; živnostenský úřad může toto rozhodnutí změnit. Nerozhodne-li živnostenský úřad do 15 dnů jinak, zůstává rozhodnutí živnostenského inspektorátu v platnosti.

(2) Nehodlá-li živnostenský inspektorát rozhodnouti ve prospěch strany nebo povolití výjimky (§ 2, odst. 3 a § 3, odst. 3), postoupí žádost se svým vyjádřením příslušnému živnostenskému úřadu k rozhodnutí.

(3) Do rozhodnutí živnostenského úřadu přísluší živnostenskému inspektorátu právo odvolací.

§ 9.

Trestní ustanovení.

Přestupky tohoto nařízení trestá — nejde-li o čin trestný soudně — okresní (vládní policejní) úřad pokutou do 20.000 K nebo vězením do dvou měsíců, nebo oběma těmito tresty. Byla-li uložena pokuta, buď pro případ její nedobytnosti zároveň uložen náhradní trest vězení podle míry zavinění v mezích sazby trestu na svobodě. Byl-li vedle pokuty uložen trest na svobodě, nesmí spolu s náhradním trestem vězení přesahovati nejvyšší mez sazby trestu na svobodě.

§ 10.

Schlußbestimmungen.

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1941 in Wirksamkeit; sie wird von den Ministern für soziale und Gesundheitsverwaltung, für Industrie, Handel und Gewerbe, für Schulwesen und Volkskultur und des Innern im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Dr. Krejčí m. p.	Dr. Kratochvíl m. p.
Ježek m. p.	Čípera m. p.
Dr. Kalfus m. p.	Bubna m. p.
Dr. Kapras m. p.	Dr. Klumpar m. p.

§ 10.

Závěrečná ustanovení.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. července 1941; provedou je ministři sociální a zdravotní správy, průmyslu, obchodu a živností, školství a národní osvěty a vnitra v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Dr. Krejčí v. r.	Dr. Kratochvíl v. r.
Ježek v. r.	Čípera v. r.
Dr. Kalfus v. r.	Bubna v. r.
Dr. Kapras v. r.	Dr. Klumpar v. r.

245.

Regierungsverordnung
vom 29. Mai 1941über die Regelung der Sprengel einiger
Bezirksbehörden.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 2, Abs. 2, des Gesetzes vom 29. Februar 1920, Slg. Nr. 126, in der Fassung des Gesetzes vom 14. Juli 1927, Slg. Nr. 125, über die Organisation der politischen Verwaltung:

§ 1.

Die Bezirksbehörde mit dem Sitz in Mährisch-Ostrau wird aufgelöst.

§ 2.

Die Sprengel der Bezirksbehörden in Friedberg und in Friedeck werden abgeändert. Den Sprengel der Bezirksbehörde in Friedberg bilden die Gemeinden der Gerichtsbezirke Frankstadt unter dem Radhoscht und Friedberg, den Sprengel der Bezirksbehörde in Friedeck bilden die Gemeinden des Gerichtsbezirkes Friedeck.

§ 3.

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1941 in Wirksamkeit; sie wird vom Minister des Innern im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Ing. Eliáš m. p.

Dr. Krejčí m. p.	Dr. Kapras m. p.
Ježek m. p.	Dr. Kratochvíl m. p.
Dr. Kalfus m. p.	Čípera m. p.
Dr. Klumpar m. p.	

Vládní nařízení

ze dne 29. května 1941,

kterým se upravují obvody některých
okresních úřadů.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 2, odst. 2 zákona ze dne 29. února 1920, č. 126 Sb., ve znění zákona ze dne 14. července 1927, č. 125 Sb., o organizaci politické správy:

§ 1.

Zrušuje se okresní úřad se sídlem v Moravské Ostravě.

§ 2.

Mění se obvody okresních úřadů v Místku a ve Frýdku. Obvod okresního úřadu v Místku tvoří obce soudních okresů frenštátského a místeckého, obvod okresního úřadu ve Frýdku tvoří obce soudního okresu frýdeckého.

§ 3.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem 1. července 1941; provede je ministr vnitra v dohodě se zúčastněnými ministry.

Ing. Eliáš v. r.

Dr. Krejčí v. r.	Dr. Kapras v. r.
Ježek v. r.	Dr. Kratochvíl v. r.
Dr. Kalfus v. r.	Čípera v. r.
Dr. Klumpar v. r.	